

The CARLOS HAVERBECK, similarly tied up as the CANELOS, had sufficient steam up to try to escape. It could not overcome the force of the waves, and the ship eventually stranded on the rocks near Nicbla, where for a time CANELOS also sat fast. At one time, CARLOS HAVERBECK was pushed past the SANTIAGO, which was beating its way out of the harbor, by an inrushing wave. The two ships scraped, SANTIAGO managing to leave the harbor and CARLOS HAVERBECK being pushed with increasing speed towards the city. A raft from the ship with crew members on it was seen by the SANTIAGO, but that ship was unable to help. Later, SANTIAGO could see CARLOS HAVERBECK being driven ashore between the cliffs and the houses close to the bay. The ship's crew members were able to climb across the cliffs to shore.

In Bahia Mansa the small Chilean coastal steamer ISABELLA, motor ship 1953 by Martin Janse, Leersum, 1000 tons, for Martinez Pereira y Cia., Valparaiso, was able to leave port. The ship was able to take with it all the port workers and officials on the pier, and proceed with them to Valparaiso.

The harbor of Corral was made unusable as the sandbank in the bay was shifted. Ships have to transfer cargo outside the harbor.

The harbor of Puerto Montt was destroyed by the earthquake, not the seaquake. Cranes and the quay walls were tumbled into the water.

ROLES D'EQUIPAGE

DE NAVIRES OSTENDAIS, ARMES EN GUERRE,
EN COURSE OU AU COMMERCE (VERS LA CHINE OU LES INDES ORIENTALES)
ANNÉES 1674 à 1723

SUITE : V (voir TBS 69, 70, 73, 74, 75)

N° 19

Lijste van d'Esquipage van t' fregat Schip de marquis de Prié
Capiteijn thomas Hall.

(Liste de l'Equipage de la Frégate "Marquis de Prié". Capitaine Thomas Hall.)

- 1) Capiteijn thomas Hall
- 49) 2^e Capⁿ Joannes buttelaer van Oostende oudt 40 : jaeren
- 26) 1^e Stierman Joannes de Clerck van oostende oudt 28 : jaeren
- 27) 2: Stierman Gilles reijngoet van oostende oudt 30 : jaeren
 - 3: ditto Robert tomsen van oostende 42 : jaeren
 - 4: ditto Christoffel Baron van Rotterdam oudt 28 : jaeren
- 10) 1^e Cherurgijn Christiaen Steenaer van Rotterdam 28 : jaeren
- 10a) 2: ditto Je Bap^{te} Wouters van Oostende 23: _____
- 13) 1^e timmerman John Spencer van hollant 34: _____
- 13a) 2: ditto Michiel Claeijs van Oostende oudt 33 : jaeren
 - 3: ditto Joaës thilo van gent oudt 33: jaeren
- 46) Calfater Klal NieuwLant van Rotterdam 22: jaeren
- 34) Cuijper en bottelier daniel Kinedeij van Rotterdam oudt 30: jaeren
- 45) Cuijpers maet dominicus maes van Oostende oudt 25 : jaeren
 - 8) Constabel John Roonen van Oostende 35 : _____
- 8a) Constabels maet thimothij hollander van Rotterdam 30: jaeren
 - 3^e ditto Joaës Baptiste tant van Cortrijcke out 24: jaeren

2^e page

- 5) Bootsman Jacobus Clemens van Rotterdam oudt 34 : _____
- 5a) Bootsmansmaet Joaës patou van Oostende oudt 26 : jaeren
- 19) Zeijlmaker Jacobus Valkenaer van Oostende oudt 30: jaeren
- 15) Coxsen fils Gerald van Rotterdam 30: jaeren
- 24) Quartierm^r Marinus Vraeghe van Oostende oudt 31: jaeren
 - ditto Laurens hoeijs van Oostende oudt 38: jaeren
 - ditto francois de Clerck van Oostende 26: jaeren
 - ditto Jacobus Coppens van Oostende 28: jaeren
- 50) Schijps Cock Herman pouillie van Oostende 48: jaeren
- 51) Cap: Cock Jacobus Schott van Rotterdam 44: jaeren

- 52) Vleeshouwer Jan Goudein van Oostende 32: jaeren
- Volontaire daniel Vigneaulx van Oostende 21: jaeren
- 9) bottelier Robert thero van Cortrijcke 22: jaeren
- 44) Botteliersmaet N: Wilsen van Rotterdam 22. jaeren
- 35) Caves en Smit Joaēs de brabander van brugghe 40: jaeren
- Volontaire Martinus Hoijsseau van antwerpen 36: jaeren
- 53) 2^e Cap: ¹¹⁰ Jonghen (aucun nom)
- 54) J: Stiermans Jonghen (ancien nom)

3^e page

Matroosen (Matelots)

- francois van Sluijs van gent oudt 30: jaeren
- Jacobus boya van Breda oudt 30: _____
- Denis Eeckhof van oostende oudt 44: _____
- francois Lamstaes van oostende 21: _____
- Lambert de pree van oostende 26: _____
- thomas macquince van Rotterdam 44: _____
- pieter Derijcxsen van oostende 42: _____
- Adriaen vermees van oostende 21: _____
- dominique bajonne van bajonne 22: _____
- herman Smidt van antwerpen 25: _____
- Joaes Sinklier van Rotterdam 24: _____
- frans ferrel van oostende 18: _____ oplooper (37)
- thomas buddaert van oostende 24: 24: _____
- theunis adriaensen roos van deenemarken 24: _____
- Joaes dinant van oostende 23: _____
- thomas van gent van dunkerg 28: _____
- Joaes de waele van yper 30: _____
- pieter pottee van brugghe 44: _____
- francois Gillot van Dunkerg 30: _____
- Jan roux van oostende 32: _____
- Carel Jacobus hoosduijn 19: _____ op looper (37)

4^e page

Matroosen

- Denis Croon van Oostende . . . 35 : Jaeren
- pieter van Stabel Idem 25 : _____
- Daniel Comane van oostende . . 21 : _____
- Martinus de Vloo Idem 19 : _____
- pieter bertram Idem 21 : _____
- Cornelis buddaert Idem 22 : _____
- Daniel Lijevens Idem 25 : _____
- Jacobus Verkist Idem 21 : _____
- Laurcns Wijnbergh van dunkerg 34 : _____
- Jaspar Consales van brussel . . 18 : _____ oplooper
- Joseph Drieu van oostende . . 31 : _____
- Lieven de bois Idem 22 : _____
- francois Victor Idem 21 : _____
- Nicolaes Janssen Idem 23 : _____
- Jacob Verbrugge Idem 46 : _____
- Jacobus Moentiens Idem 32 : _____

5^e page

- Jan penaer van oostende oudt 24 : Jaeren
- Mattheus Gergan Idem 26 : _____
- Adriaen van Wou Idem 46 : _____
- Joos Snoeck Idem 54 : _____
- Simoen Robbelet Id 20 : _____
- Adriaen Derijcxsen Idem 30 : _____
- Joaēs de Canter Idem 33 : _____
- JOAēs Weesepeel Idem 24 : _____
- Joaes thijsbaert van Gent 29 : _____
- pieter van den berghe van oostend . . 21 : _____ oplooper
- Samuel Gried van oostende 25 : _____
- Jacobus makonee van Rotterdam 22 : _____
- Ferdinande Govaert van Gent 26 : _____
- Joires pilaeijs van oostende 21 : _____
- Jacobus blom van Nieuport 36 : _____
- Cornelis adriaensen van der Gouda . . 40 : _____
- Jacobus Conner van Rotterdam 21 : _____

6^e page

38) Jonghen : pieter van Goethem van Gent 17 : Jaeren
 Idem thomas Sabbe van Oostende 16 : _____
 hargh rijan van Rotterdam 22 : _____
 Willem Gijnon Idem 28 : _____
 Thomas Shaw 27 : _____
 James hijlward 25 : _____

Ostend Jan^y 28th 1723

(s) Tho^s Hall

Aucune inscription à la 7^e et 8^e page.
 Document de 8 pages, de H : 31,5 cm et l : 20 cm.
 Bon papier. Le Capitaine a signé la liste.
 Equipage de 95 personnes, dont :

4 Q.M. { 2 dans les 20 ans.
 { 2 " 30 "

50 matelots { 1 de 19 ans.
 { 29 dans les 20 ans.
 { 12 " 30 "
 { 7 " 40 "
 { 1 de 54 ans.

8 mousses { 3 de - 20 ans.
 { 4 dans les 20 ans.
 { 2 pas d'indication.

Le capitaine est anglais et il y a assez bien d'anglais parmi l'équipage.
 Le Marquis de Prié était Ministre Plénipotentiaire Impérial.
 Il vint en Belgique en 1716 et démissionna en novembre 1724.

Le 1^{er} officier joannes De Clerck, qui avait été second Capitaine sur la "Ville de Gand" (n° 7) en 1721-1722, commanda plus tard l'"Impératrice" de la C^{ie} d'Ostende, pour la Chine (1725) et aussi le "Duc de Lorraine", pour les Indes (1732).

N° 20

Ecu oval, à 3 fleurs de lys, sommé de la couronne royale, entouré du Collier avec l'Etoile du S^t Esprit, le tout surchargeant deux anores entrecroisées .



Role d'Equipage de.. la bélandre nommé .. la Charité
 du port de.. cinquante... Tonneaux monté de canons..
 Canons Naviguant de Dunkerque.. qui a pris congé de
 Monseigneur l'Admiral pour aller à boulogne et Saint Vallerie..
 & sorte du port 8 heure de la Ville de Dunkerque - commandé par
 Jean Loeil

LES NOMS	AAGES	NAISSANCES	DEMEURES
C ^e Jean Loeil	45 ans	de Calais	a Calais
note francois hourie	55 ans	de Calais	a Calais
Marek Ridon	19 ans	de Dunk	a D'Unkerque
Noel moy garçon	15 ans	de Calais	a Calais.

Bon et permis de mettre en mer a dunke le 11^e avril 1697

(s)
 en la bs^{ce} du Virgie (absence)

Permis de prendre à la place de francois hourie pierre Truquet

(s) sainfray

Nous officiers du Roy au Siege General de l'Admirauté de France establi pour la Flandres en la Ville de Dunckerque, certifions que ... Jean Loeil... qui monte la bélandre de la Charité a remis au Greffe le présent Rolle de son Equipage composé de des hommes Mariniers & .. un garcon.. Passagers ensuite du Congé de Monseigneur l'Admiral qu'il a pris pour aller à boulogne et Saint Vallerie auquel a esté

2^o page.

fait deffenses d'Embarquer d'autres Personnes & Passagers que ceux cy dessus nommez sans une permission expresse aux peines de droit, lequel Rolle & Equipage ayant verifié nous luy en avons donné Acte : Fait Double l'un pour rester au Greffe de ce Siege & l'autre pour estre delivré audit.....à Dunckerque au Parquet Royal de la dite Admirauté le du mois d.....168..

(Ici, grand espace blanc, jusqu'au bas de la page, à la réclame de l'imprimeur).

(Note: Ce rôle français comporte seulement un simple feuillet, de H : 33 cm, l : 21 cm, en très bon papier, très solide. Les colonnes ne sont pas tracées. Le document est imprimé ne laissant en blanc, dans le texte, que la place pour écrire les particularités du navire, de l'équipage, destination, dates ou autres notes pertinentes. De toute évidence, ce rôle n'est destiné que pour un équipage peu nombreux. Au verso, les blancs ne sont pas remplis. Les 6 lignes imprimées sont tout-à-fait dans la partie supérieure de la feuille et en dessous est un grand espace blanc. Tout au bas de la page, sous un long trait, figure la note du libraire.)

Le present Rolle, se vend à Dunckerque chez RENE l'ENFANT, Marchand Libraire, rue de la grande Eglise, à l'Imprimerie Royale.

AVEC PRIVILEGE

N° 21

DE PAR Ecu oval, à 3 fleurs de lys, sommé de la couronne royale, entouré du Collier avec l'Etoile LE ROY du St Esprit, le tout surchargeant deux ancrs entrecroisées.

C O U R S E

ROLLE de l'Equipage de la gaingnette nommé l L Espérance de Calais appartenant à Monsieur Dericqson du port de quinze tonneaux, fabrique de France âgé de quatre ans, de tranthuit pieds de Quille, tirant quatre pieds d'eau, armé de deux Canons & de deux Pierriers, pour faire la Course sur les Ennemis de l'Etat, en vertu de la Commission de Monseigneur l'Amiral.

QUALITES	Noms & Surnoms	DEPARTE- mens d'où ils sont	Signalemens Age taille Poil.	DEMEURE	Argent payé au Officier Marinier & Mate- lots pou leur Sa- laire.
Capitaine	thomas Bette	de Calais	52		
Matelot	francois Roux	de Calais	58		
	Noël Denis	de Calais	37		
	Anthoine Le bas	de Calais	28		
	Estienne Leguers	de Calais	30		
	Charle Lornoix	"	20		
	francois Maison	"	32		
	Jean Thomas	"	40		
	Charle audibert	"	28		
	Jean Bette	du Treport	30		
	francois Menage	de Calais	34		
	Claude bassilier	"	20		
	Jean gaudiaux	"	32		
Mousse	pierre Robert	de Calais	14		
	Charles hochelin	"	15		

2^e page

QUALITES. Noms & Surnoms.	D E P A R T E- ment d'où ils sont	Signalemens Age.taille.Poil.	DEMEURE	Argent payé aux Officiers Mariniers & Matelots pour leur salaire.
---------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	---------	--

(tableau pas rempli)

3^e page

QUALITES Noms & Surnoms	D E P A R T E- ment d'où ils sont	Signalemens Age.taille.Poil.	DEMEURE	Argent payé aux Officiers Mariniers & Matelots pour leur salaire.
-------------------------	--------------------------------------	---------------------------------	---------	--

(tableau pas rempli)

NOMBRE d'Hommesquinze..... en tout, compris les garçons & mousses.

Nous, soussignez, Armateur & Capitaine de L'Espérance de Calais cy-dessus nommez, Déclarons que Monsieur l'Etan de Châteauneuf, Conseiller du Roy, Commissaire de la Marine aux Classes, au Département de Calais, nous a remis les Officiers Mariniers, Matelots & Mousses dénommez au Rôle cy-dessus, pour faire la Course sur les Ennemis de l'Etat, en vertu de la Commission de Monseigneur l'Amiral, pendant l'espace de tems de à compter de à la fin duquel tems nous promettons représenter en Bureau lesdits Officiers Mariniers, Matelots & Mousses; Comme aussi de payer au Tresorier les Quatre Deniers pour livre des Invalides, conformément à l'Edit du mois de May 1709. Et moy dit Capitaine promets de rendre le Bord dans ledit tems, à peine de trois mil livres d'amende, & d'encourir les peines portées par les Ordonnances du Roy, outre les autres qu'il plaira à Sa Majesté d'imposer contre ceux qui manqueront d'exécuter le contenu en leur Soumission. FAIT à Calais, le... trentiesme de septembre mil sept cens douze.

(s) Dericqson.

Veu & vérifié l'Equipage cy-dessus, composé de quinze hommes. permis de mettre en Mer pour faire la Course sur les Ennemis de l'Etat, aux conditions portées par la soumission cy-dessus; à la charge par ledit Capitaine thomas Bethe de n'embarquer aucunes autres personnes, qu'il ne soit au préalable dénommé au present Rôle, sous les mêmes peines portées par l'Ordonnance. Fait au Bureau des Classes lesdits jour & an.

(s) L Etan de Châteauneuf.

4^e page

permis de sortir ce cinq 8^{bre} 1712

Document de 4 pages, H : 39 cm, l: 25 cm. Imprimé, avec des blancs où requis. Très bon papier, solide, épais, parcheminé. Ici, les colonnes sont tracées, avec entêtes. La 2^e page est lignée également, avec entêtes identiques, mais rien n'y est inscrit.

Ce rôle pouvant contenir plus de 100 noms, convient pour un équipage nombreux. La 3^e page a aussi ses colonnes, avec les entêtes, mais sur la moitié supérieure seulement, le reste portant un assez long texte imprimé, avec les blancs habituels. La 4^e page est blanche. Il est seulement écrit, à la partie supérieure de la feuille, la permission de sortir, avec la date du 5 octobre 1712. C'était donc vers la fin de la Guerre de la succession d'Espagne.

Certains blancs de la 3^e page ne sont pas remplis.

N° 22

D E P A R

Ecu oval avec 3
fleurs de lys, cou-
ronne royale et
collier avec Etoile
du St Esprit.

L E R O Y

ROLLE de l'Equipage de.. la barque La Marie Jeanne du port de .. trente..
Tonneaux, construction de ... Calais..... âgé de Vingt ans un pont.....
Gaillard, tirant huit pieds 1/2 d'Eau en charge, armé de Canons... Pierriers,
appartenant à Bernard Renard et Consors... pour aller à La Rochelle.

NOMS, SURNOMS ET QUALITEZ.	L I E U X		S I G N A L E M E N S.			CLASSES	FOLIO
	d'où ils sont.	Age.	Taille.	Poil.			
Pierre Renard	Cap ^{ne}	de Calais	40	M	ch		
Antoine Berthe	f. N ^{as}	id.	24	h	ch		
Nicolas Julien	sacris	de boulog ^e	40	h.	ch		
Claude Rinet	f. Jean	id.	24	m.	n.		
Denis Rault	f. Louis	id.	25	M	ch		
Jean Rault	f. Louis	id.	30	h	ch		
Jean Laureau	f. Charles	id.	17	M	ch		
Estienne Renard	f. estienne	de Calais	15	Mousse			

NOMBRE D'EQUIPAGE _____ huit _____ PERSONNE EN TOUT.

Je soussigné Capitaine & Maître du Bâtiment cy-dessus nommé, déclare que Monsieur de Correnson, Conseiller du Roy, Commissaire de la Marine aux Classes du Département de Boulogne sur Mer, m'a remis les-----huit----- Officiers Mariniers, Matelots & autres denommez du present Rolle moy compris, pour faire le voyage de

La Rochelle ----- dont je promets luy rendre bon & fidele compte dans la fin de mars prochain qui est le terme fixe du Congé qui m'a été accordé, à peine de cinq cens livres d'amende, ne m'étant point permis sous la même peine d'en embarquer d'autre sans la permission par écrit dudit Sieur Commissaire.

F A I T à Boulogne sur Mer le . 14 . jan^{er} 1713.

(s) Pierre renard.

IL EST PERMIS audit ... Pierre Renard..... d'embarquer les Officiers Mariniers, & autres denommez au present Rolle, pour faire Le voyage de La Rochelle..... aux conditions portées par la Soumission cy-dessus. Fait au Bureau de Boulogne sur Mer le quatorze jan^{ier} milsept cent treize ayant fait sa soumission de payer en ce bureau les 4 d p lb des Invalides de la marine trois jours après son retour.

(s) Correnson

Document comportant un seul feuillet H : 36,5 cm, l : 24 cm.
Très bon papier solide. Imprimé, avec colonnes sur le recto seulement. Le verso porte uniquement de l'imprimé. Il y a les blancs où requis. Rôle pour un petit équipage.

Sur ce rôle, il n'y a que l'écu, la couronne royale et l'Etoile du S^t Esprit, sans les ancrs entrecroisées.

Fin des "Rolles"

End of "Rolles"